

« POUR QU'UN MODE D'EXPRESSION PARMIS D'AUTRES (UNE LANGUE DANS LE CAS DU BILINGUISME, UN USAGE DE LA LANGUE DANS LE CAS D'UNE SOCIÉTÉ DIVISÉE EN CLASSES) S'IMPOSE COMME SEUL LÉGITIME, IL FAUT QUE LE MARCHÉ LINGUISTIQUE SOIT UNIFIÉ TEL QUE LES DIFFÉRENTS DIALECTES (DE CLASSE, DE RÉGION OU D'ETHNIE) SOIENT PRATIQUÉMENT MESURÉS À LA LANGUE OU À L'USAGE LÉGITIME. L'INTÉGRATION DANS UNE MÊME « COMMUNAUTÉ LINGUISTIQUE », QUI EST UN PRODUIT DE LA DOMINATION POLITIQUE SANS CESSE REPRODUIT PAR DES INSTITUTIONS CAPABLES D'IMPOSER LA RECONNAISSANCE UNIVERSELLE DE LA LANGUE DOMINANTE, EST LA CONDITION DE L'INSTAURATION DE RAPPORTS DE DOMINATION LINGUISTIQUE. »

PIERRE BOURDIEU, LANGAGE ET POUVOIR SYMBOLIQUE

edito

Mon français est-il étranger ?

Tous les français usités s'entendent-ils pour produire une dissonance que n'entend plus la langue française, parce que ses écarts lui sont devenus fautifs ? Les français, pluriels, discorderaient, signes de nos désaccords.

Identitaire, mon français dessine mes multiples lisières, plus ou moins poreuses.

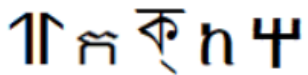
Fantasmé, il invite l'autre - et son français - à venir à la rencontre de nos imaginaires croisés;

Exploré, mon français déploie ses mots et ouvre ses marges ; ce faisant, il s'expose aux regards et se met en danger ; mais surtout, il procède méthodiquement à son propre enrichissement.

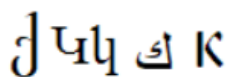
Mon français se nourrit.

Mon français est vivant.

Véronique Boulhol, IA-IPR responsable du CASNAV



CASNAV DE L'ACADÉMIE DE LYON



sommaire

actualités du casnav

autour de nous

focus

le monde en bibliothèque

le monde à l'écran

actualités du casnav

➤ 30/11 : journée professionnelle ARTAG

➤ Formations :

▷ 14/12 - 15/12 : suite du parcours Le français, une langue parmi les langues : mettre le plurilinguisme des élèves au service de l'enseignement du français

➤ Événement :

14/12, 9h00-12h00

Conférence de Michel Launey

diffusée en direct en ligne

POUR LA LANGUE AUSSI, PARTIR DU SAVOIR LANGAGIER DES ÉLÈVES

Cette conférence a pour objectif de fournir aux enseignants des éléments d'évaluation de l'ampleur et de la variété de l'altérité linguistique, pour les aider à élaborer des outils d'un FLS différencié selon les langues premières de leurs élèves.

AUTOUR DE NOUS



Venus d'ailleurs

Dans le cadre du festival Migrant'Scènes



« Avec *Venus d'ailleurs*, on emprunte le titre d'un roman de Paola Pigani, qui retrace l'itinéraire de Mirko et sa sœur Simona, du Kosovo à Lyon, en passant par l'Italie et un centre de transit en Haute-Loire. On donne ainsi le ton d'une programmation qui met en lumière, du 4 novembre au 7 décembre, des histoires, des itinéraires, des vécus, qui ont en commun l'ailleurs. Au travers de films, d'une exposition, d'un spectacle et de jeux vidéo, on explore ensemble des valeurs d'accueil, de solidarité, d'ouverture à l'autre, et à ce lointain si souvent plus proche qu'il n'y paraît. »

Médiathèques de Villeurbanne - Du 4 nov au 7 déc

Afrique, mille vies d'objets

La vie de 230 objets, de leur conception à divers usages

Les objets issus des cultures africaines ont connu plusieurs étapes dans leurs vies, de leur création à leurs usages religieux ou sociaux. Les statues sont souvent des supports rituels, les masques dansent à l'occasion de cérémonies et les parures indiquent le statut de leur propriétaire. Puis d'autres vies se sont parfois offertes à eux en Afrique et au-delà. Admirés pour leurs qualités esthétiques et patrimoniales, certains objets intègrent les collections privées ou muséales pour devenir source d'étude et d'inspiration.

Musée des Confluences, jusqu'au 18 fév 24, plein tarif : 9 euros





FOCUS

1.

LE FRANÇAIS N'EST PLUS « LA
LANGUE DE MOLIÈRE »

2.

LE FRANÇAIS N'APPARTIENT PAS
À LA FRANCE

3.

LE FRANÇAIS N'EST PAS « ENVAHI »
PAR L'ANGLAIS

4.

LE FRANÇAIS N'EST PAS RÉGLEMENTÉ
PAR L'ACADÉMIE FRANÇAISE

5.

LE FRANÇAIS N'A PAS UNE
ORTHOGRAPHE PARFAITE

6.

L'ÉCRITURE NUMÉRIQUE N'@BIME PAS
LE FRANÇAIS

7.

LE FRANÇAIS PARLÉ N'EST PAS
DÉFICIENT

8.

LE FRANÇAIS N'EST PAS « MASSACRÉ »
PAR LES JEUNES, ETC

9.

LE FRANÇAIS N'EST PAS « EN PÉRIL »
FACE À L'EXTENSION DU FÉMININ

10.

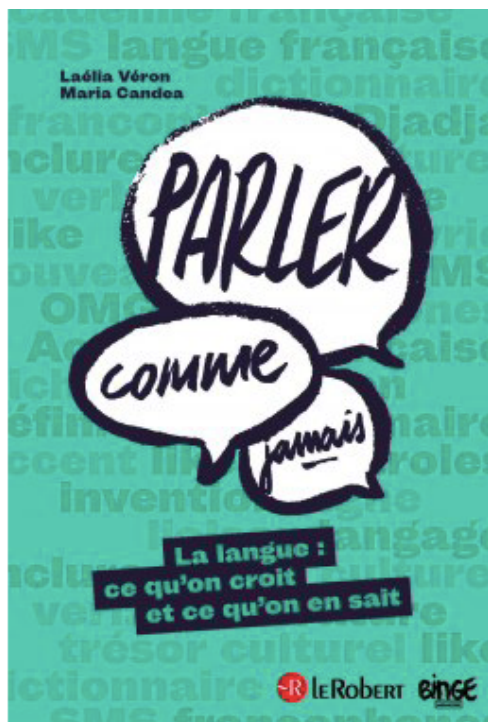
LINGUISTE, C'EST UN MÉTIER



« Nous, linguistes, sommes proprement atterrés par l'ampleur de la diffusion d'idées fausses sur la langue française, par l'absence trop courante, dans les programmes scolaires comme dans l'espace médiatique, de référence aux acquis les plus élémentaires de notre discipline. L'accumulation de déclarations catastrophistes sur l'état actuel de notre langue a fini par empêcher de comprendre son immense vitalité, sa fascinante et perpétuelle faculté à s'adapter au changement, et même par empêcher de croire à son avenir ! Il y a urgence à y répondre. »

NOTRE SÉLECTION DE RESSOURCES CE MOIS

LE MONDE EN BIBLIOTHÈQUE



PARLER COMME JAMAIS

LANGUES : FRANÇAIS

AUTEUR : M.CANDEA

L.VÉRON

ÉDITEUR : LEROBERT

LIEU, ANNÉE : PARIS, 2021

ISBN : 9782321016687

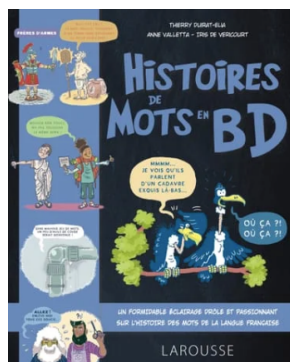
PRIX : 19,00 €

Laélia Véron et Maria Candea remettent les pendules à l'heure sur la langue française : ce qu'on croit et ce qu'on en sait.

En échangeant aussi bien avec des linguistes qu'avec des internautes sur Twitter, les autrices décortiquent tous les usages de la langue : littérature, politique, médias, humour ou encore séduction. Elles répondent aux questions qui fusent sur les réseaux et nous donnent des clés pour observer la langue sous un jour nouveau.

Ce livre démonte les clichés et s'élève contre les discours déclinistes pour défendre et illustrer une langue plurielle et vivante. Car il n'y a pas un français, mais des français.

Extrait de <https://www.lerobert.com/essais-et-litterature/parler-comme-jamais-9782321016687.html#group-ouvrage-presentation>



HISTOIRES DE MOTS EN BD

LANGUE : FRANÇAIS

AUTEUR : T.DUIROT-ELIA

ILLUSTRATRICES : A.VALLETTA

I. DE VERICOURT

ÉDITEUR : LAROUSSE

LIEU, ANNÉE : PARIS, 2020

ISBN : 9782035992802

PRIX : 19, 95 €

Une page, un mot, une histoire. Création à partir de données du dictionnaire.

Extrait de <https://www.etymologie-poetique.fr/histoires-de-mots-en-bd#5f7b460b53d61>



TI-JEAN ET TI-MANICOU NOËL

LANGUE : FRANÇAIS

CRÉOLE MARTINICAIS

NDYUKA

CATALAN

AUTEUR : C.CHEMARIN

ILLUSTRATRICE : M.DESCLÈVES

ÉDITEUR : SCITEP EDITIONS

ISBN : 9782902390083

PRIX : 6, 90 €

C'est la nuit de Noël. Où court donc le petit manicou soucieux ?

À travers les hautes herbes, à travers les grandes forêts, à travers les routes aux mille dangers, consciencieusement, il porte son trésor. Tout en haut du ciel, la lune sourit. Sa lueur est frêle, et douce, et jolie :

C'est Noël cette nuit. Découvrez l'histoire de Ti-Manicou et Ti-Jean, et venez fêter Noël avec eux en Martinique ! Un conte qui sensibilise à l'importance de préserver les espèces animales. À partir de 3 ans.

Extrait de <https://www.scitep.fr/products/ti-jean-et-ti-manicou-noel?variant=42469805260978>

LE MONDE À L'ÉCRAN



Parler comme jamais

Dis moi quelle langue tu parles, je te dirai qui tu es. Laélia Véron, autrice de « Le français est à nous ! », s'interroge sur les langages et leurs usages, sur ce qu'ils disent de nous. Parler comme jamais est un podcast de Binge Audio, réalisé en partenariat avec les Éditions Le Robert.

Extrait de <https://www.binge.audio/podcast/parler-comme-jamais>

Écouter Philippe Blanchet

<<<

Philippe Blanchet, professeur de sociolinguistique et didactique des langues à l'université Rennes 2. Chercheur au laboratoire PREFics, il est responsable du Master international "Francophonie, Plurilinguisme et Médiation Interculturelle". Membre de la Ligue des Droits de l'Homme, il est également expert auprès de l'Agence Universitaire de la Francophonie, de l'Organisation des Nations Unies, du Conseil de l'Europe et d'organismes universitaires et scientifiques dans différents pays. Enfin il est membre de l'Observatoire International des Droits Linguistiques (Canada).

Discrimination par le langage : une violence méconnue

<https://www.radiofrance.fr/franceculture/discrimination-par-le-langage-une-violence-meconnue-5816230>

La glottophobie

<https://www.radiofrance.fr/francebleu/podcasts/cote-experts/la-glottophobie-9845143>

De la didactique des langues à la didactique du plurilinguisme

<https://www.youtube.com/watch?v=DS1DDYz1IP8>

Mauvaises langues !

CHANTIER p. 12
Discrimination
par le langage,
langage des
discriminations

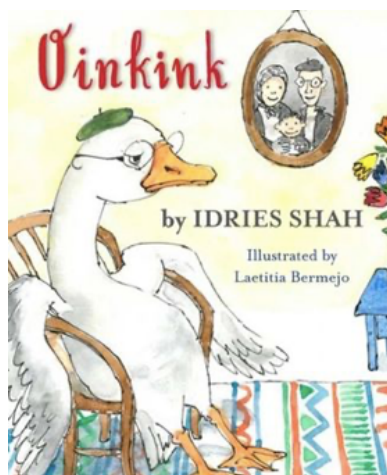


TOTAL et la perversité du pouvoir p. 04
Entretien avec Alain Denault

Quartier nomade, vie de forains p. 32
Photos d'Alexandra Rice

La fabrique médiatique de l'altérité p. 35
Entretien avec Marion Dalibert

agir par
la culture
#52 magazine politiques & culture
hiver 2022 10 gratuit



Albums plurilingues

Selon versions disponibles : anglais, allemand, arabe, français, ourdou, dari, pashto, ukrainien, espagnol...
<https://hoopoebooks.com/storybooks-for-all-ages/>